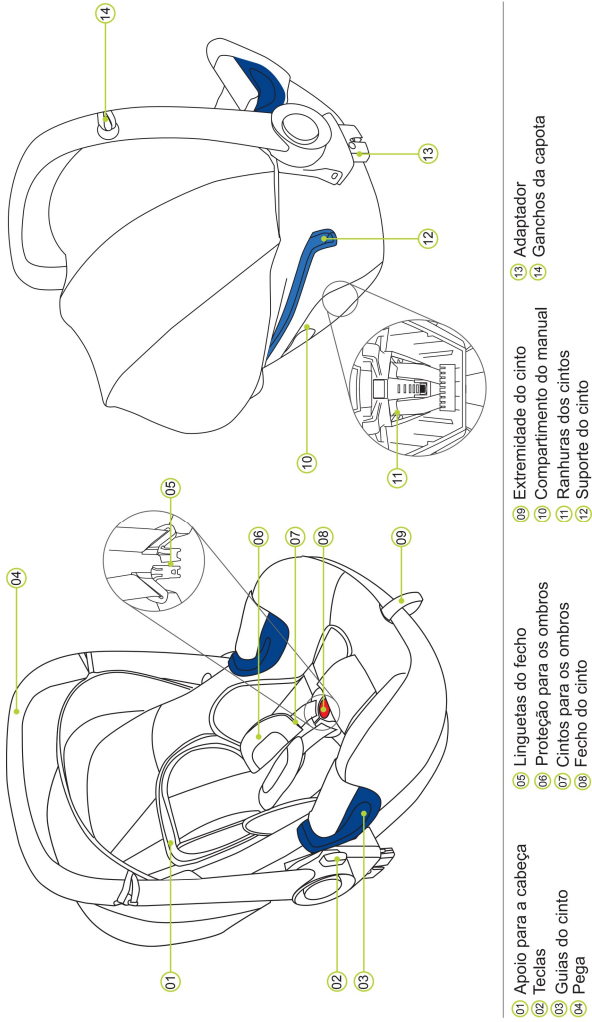


1. VISTA GERAL DO PRODUTO



- 01 Apoio para a cabeça
- 02 Teclas
- 03 Cintos para os ombros
- 04 Pega
- 05 Linguetas do fecho
- 06 Proteção para os ombros
- 07 Cintos para os ombros
- 08 Fecho do cinto
- 09 Guias do cinto
- 10 Compartimento do manual
- 11 Ranhuras dos cintos
- 12 Suporte do cinto
- 13 Adaptador
- 14 Ganchos da capota

4. UTILIZAÇÃO NO VEÍCULO

Respeite as instruções de utilização dos sistemas de retenção para crianças no manual do seu veículo.

Consulte no manual do seu veículo as informações sobre assentos do veículo autorizados para a utilização de sistemas de retenção para crianças de acordo com a ECE R16.

Possibilidades de utilização BABY-SAFE i-SIZE:

Cadeira de criança para automóvel BRITAX RÖMER	Posição do assento Veículo	
i-SIZE	i-SIZE	✓
BABY-SAFE i-SIZE	Não i-SIZE	✓

Além disso, pode utilizar a BABY-SAFE i-SIZE / BABY-SAFE i-SIZE® em combinação com a BABY-SAFE i-SIZE BASE/FLEX BASE (disponível como acessório) como produto i-Size autorizado. As bases simplificam a montagem/desmontagem segura dentro do seu veículo. A BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE oferece ainda a possibilidade de ajustar o ângulo da concha para bebé.

Pode utilizar o seu assento para criança do seguinte modo:

no sentido da marcha	não
no sentido contrário ao da marcha	sim
com cinto de 2 pontos de fixação	não
com cinto de 3 pontos de fixação 1)	sim
no banco do passageiro	sim 2)
nos bancos traseiros laterais	sim
no banco traseiro central (com cinto de 3 pontos de fixação)	sim 3)



- 1) O cinto tem de estar homologado conforme ECE R 16 (ou norma semelhante) p. ex. reconhecido no "E" em redor, "B" na etiqueta de verificação no cinto.
- 2) O arbag frontal tem de estar desativado. Seguir indicações no manual do veículo.
- 3) A utilização não é possível quando existir apenas um cinto de 2 pontos de fixação.

2. INTRODUÇÃO

Ficamos muito satisfeitos pelo facto do nosso BABY-SAFE i-SIZE acompanhar a sua criança de forma segura nos primeiros meses de vida.

Para poder proteger a criança de forma adequada, a BABY-SAFE i-SIZE deve obrigatoriamente ser utilizada e montada como descrito neste manual de instruções! Leia o manual de instruções atentamente antes de utilizar pela primeira vez a BABY-SAFE i-SIZE e conserve o manual sempre acessível no local previsto para o efeito na concha para bebé.

Caso tenha dúvidas, consulte-nos:

Britax Childcare
Kindercherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
D-88340 Leipheim
Deutschland
T: +49 (0) 8221 3670-199/-239
F: +49 (0) 8221 3670-210
E: service.de@britax.com
www.britax.com

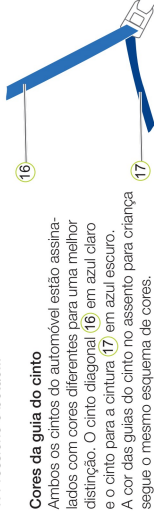
Britax Childcare
Britax Exultor Limited
Andover Mill Way West
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
T: +44 (0) 1264 939343
F: +44 (0) 1264 334146
E: service.uk@britax.com
www.britax.com

Os símbolos listados a seguir são utilizados neste manual:

Símbolo	Palavra-sinal	Explicação
⚠	PERIGO!	Perigo de ferimentos pessoais graves
⚠	AVISO!	Perigo de ferimentos pessoais ligeiros
⚠	CUIDADO!	Perigo de danos materiais
ℹ	DICA!	Indicações úteis

As instruções, que seguem uma sequência fixa, estão numeradas.

Exemplo:
1. Pressione o botão...



Cores da guia do cinto

Ambos os cintos do automóvel estão assinalados com cores diferentes para uma melhor distinção. O cinto diagonal (16) em azul claro e o cinto para a cintura (17) em azul escuro. A cor das guias do cinto no assento para criança segue o mesmo esquema de cores.

3. AUTORIZAÇÃO

A BABY-SAFE i-SIZE destina-se a ser usada exclusivamente para a proteção do seu bebé em veículos.

Assento para criança BRITAX RÖMER	Verificação e autorização de acordo com a norma ECE* R 129/00	Altura	Peso
BABY-SAFE i-SIZE	40 - 83 cm	≤ 13 kg	

*ECE = Norma europeia sobre equipamento de segurança

A concha para bebé está equipada, verificada e homologada de acordo com os requisitos da norma europeia sobre dispositivos de segurança para crianças (ECE R129/00). O certificado de verificação E (num círculo) e o número de homologação encontram-se na etiqueta lateral de homologação (autocolante no assento para criança).

⚠ **PERIGO!** A concha para bebé não deve ser utilizada com outras estações base listadas no capítulo «4. UTILIZAÇÃO NO VEÍCULO».

⚠ **PERIGO!** A autorização é anulada caso sejam efetuadas alterações no assento para criança. As alterações devem ser efetuadas exclusivamente pelo fabricante. Alterações técnicas introduzidas por iniciativa própria podem atenuar ou anular completamente a função de proteção da cadeira.

⚠ **AVISO!** Não efetue alterações técnicas na concha para bebé.

⚠ **AVISO!** A BABY-SAFE i-SIZE deve ser utilizada exclusivamente para a segurança da sua criança dentro do veículo. Não é, em circunstância alguma, adequada como banco ou brinquedo dentro de casa.

⚠ **PERIGO!** Nunca proteja a criança ou fixe o assento para criança com um cinto de 2 pontos de fixação. Se a criança estiver segura no assento para criança apenas com um cinto de 2 pontos de fixação poderá sofrer ferimentos graves ou mesmo fatais em caso de acidente.

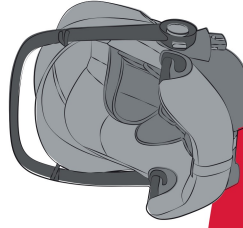


40 cm - 83 cm
≤ 13 kg



BABY-SAFE i-SIZE
BABY-SAFE² i-SIZE

Manual de instruções

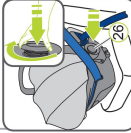


www.britax.com

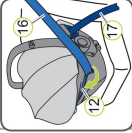
6. DESMONTAGEM / ELIMINAÇÃO

DESMONTAGEM:

1. Rode o SICT (26) completamente para trás no sentido dos ponteiros do relógio.



2. Levante o cinto diagonal (16) do suporte do cinto azul claro (12).



3. Abra o fecho do cinto do automóvel (18) e retire o cinto para a cintura (17) das guias de cinto azuis escuras (03).



▶ A concha para bebé pode então ser removida.

⚠ **PERIGO!** A concha para bebé deve estar sempre fixa no automóvel, mesmo quando não transportar nenhuma criança.

ELIMINAÇÃO:

Observe as prescrições nacionais relativas à eliminação.

Eliminação da embalagem	Conteúdo para embalagens de cartão
Revestimento do assento	Resíduos domésticos, aproveitamento térmico
Pecas de plástico do respetivo conteúdo	Em conformidade com a identificação do respetivo conteúdo
Pecas de metal	Conteúdo para metais
Alças dos cintos de segurança	Conteúdo para políester
Fecho e fivela	Resíduos domésticos

7. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **Leia estas instruções com atenção e conserve-as sempre no compartimento do manual previsto para este fim (10) na concha para bebê para poder consultá-las mais tarde! O manual deve sempre acompanhar o assento para criança se este for entregue a terceiros!**

⚠ **PERIGO! Para proteção da criança:**

- Em caso de acidente a uma velocidade de colisão superior a 10 km/h, é possível que a concha para bebê fique danificada, sem que os danos sejam imediatamente evidentes. Nesse caso, a concha para bebê deve ser substituída. Elimine-a de forma adequada.
- Solicite sempre a verificação da concha para bebê, se esta tiver sido danificada (p. ex. se cair ao chão).
- Verifique regularmente todas as peças importantes para detectar danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos, em especial, estão em perfeitas condições de funcionamento.
- Nunca lubrifique ou utilize óleo nas peças da concha para bebê.
- Nunca deixe o seu bebê sem supervisão na concha para bebê dentro do veículo.
- Aperte sempre o cinto da concha para bebê.
- Nunca deixe o seu bebê sem supervisão na concha para bebê em superfícies altas (por ex. cômoda com mull-falmeis, mesa, sofá).
- Proteja a concha para bebê contra a luz solar direta intensa (por ex. cobrir com um pano leve), se esta não estiver a ser utilizada. A concha para bebê pode aquecer e estiver sob a luz solar direta. A pele das crianças é sensível, podendo ser assim ficar fisicamente.
- Quanto mais justo ao corpo da criança estiver o cinto, maior será a sua proteção.
- Por isso, evite vestir a criança com roupas grossas por baixo do cinto.
- A concha para bebê não é adequada para uma permanência longa do seu bebê.
- A posição da inclinação na concha para bebê implica sempre uma carga para a coluna do seu bebê. Retire o seu bebê o mais frequentemente possível da concha para bebê e faça pausas durante viagens longas de automóvel. Não deixe o seu bebê na concha para bebê fora do automóvel durante muito tempo.
- Fixe bem os encostos do assento do veículo (por ex., encaixar o encosto do banco traseiro rebatível).
- Nunca ligue segurar uma criança ao colo com o cinto do automóvel ou prendendo-a.

⚠ **PERIGO! Para proteção de todos os ocupantes do veículo:**

- Em caso de uma travagem de emergência ou em caso de acidente, objetos e pessoas não fixos poderão cair ou deslocar-se para trás. Por isso, preste sempre atenção para que...
- No veículo, (p. ex. na chapeleira) todos os objetos pesados ou pontiagudos estejam presos.
- Todas as pessoas tenham o cinto de segurança colocado.
- A concha para bebê esteja sempre fixa no automóvel, mesmo quando não transportar nenhuma criança.

⚠ **AVISO! Para proteção no manuseamento do assento para criança:**

- De modo a evitar danos, tenha atenção para que a concha para bebê não fique presa entre objetos duros (porta do automóvel, calha do banco, etc.).
- Certifique-se de que a extremidade inferior do cinto não fica presa a nada (por exemplo, em portas, escadas rolantes, etc.), uma vez que isto poderá fazer com que a concha para bebê caia ao chão.
- Guarde a concha para bebê num local seguro quando esta não estiver a ser utilizada. Não coloque objetos pesados em cima do banco e não o mantenha perto de fontes de calor ou da luz solar direta.

⚠ **CUIDADO! Para proteção do seu veículo:**

- Certos revestimentos dos assentos do automóvel feitos de materiais mais delicados (p. ex. veludo, couro, etc.) podem apresentar vestígios de desgaste devido à utilização de assentos para criança. Para uma proteção ideal dos seus revestimentos de assentos do automóvel, recomendamos a utilização do protetor do assento para criança BRITAX RÖMER do nosso programa de acessórios.

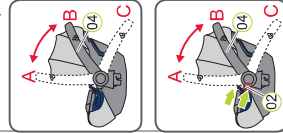
8. UTILIZAÇÃO

8.1 AJUSTAR A PEGA

Pode encaixar a pega (04) em três posições A, B, e C:

Posição da pega:

- A - Para carregar e para o transporte no automóvel.
- B - Para deixar o seu bebê.
- C - Para uma posição segura fora do automóvel.



Para ajustar a pega:

- Primeira e segure simultaneamente ambas as teclas (02) na pega (04).
- Rode a pega (04) com as teclas premidas (02) até que a mesma se encontre na posição desejada.
- Solte as teclas (02) e certifique-se de que a pega se encontra (04) corretamente encaixada.

8.2 UTILIZAÇÃO DO REDUTOR DO ASSENTO

Caso o seu bebê ainda seja muito pequeno, utilize o nosso redutor de assento. No caso de utilização com bebês maiores, os blocos de espuma podem ser retirados.

Para utilizar o redutor do assento:

- Abra o fecho do cinto (08) (primeira a teca vermelha).
- Coloque o redutor do assento (19) na concha para bebê. A peça com os blocos de espuma deve estar virada para baixo.
- Enfile a parte inferior do redutor do assento por baixo dos cintos para os ombros (07). Certifique-se de que o redutor do assento (19) fica encostado ao encosto da concha para bebê.

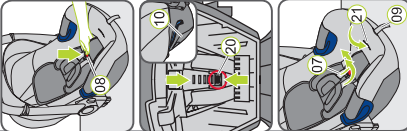


8.3 AJUSTAR A ALTURA DOS CINTOS PARA OS OMBROS

Um apoio para a cabeça corretamente ajustado (01) garante uma proteção ideal para a sua criança no assento para criança. O apoio para a cabeça (01) tem de estar ajustado de forma que a altura de saída dos cintos para os ombros (07) esteja aproximadamente a dois dedos de largura (25 mm) abaixo da altura dos ombros da sua criança.

Ajuste dos cintos para os ombros:

- Abra o fecho do cinto (08) (primeira a teca vermelha).
- Traseira da concha para bebê.
- Coloque o apoio para a cabeça (01) na posição correta, premindo e deslocando a teca de ajuste dos cintos para os ombros (20). O apoio para a cabeça (01) tem de estar ajustado de forma que a altura de saída dos cintos para os ombros (07) esteja aproximadamente a dois dedos de largura (25 mm) abaixo da altura dos ombros da sua criança.
- Certifique-se de que a teca de ajuste dos cintos para os ombros (20) engatou corretamente.
- Feche de novo o compartimento do manual (10).



Para soltar os cintos para os ombros:

Primeira a teca de ajuste (21) e puxe simultaneamente para a frente ambos os cintos para os ombros (07).

Para esticar os cintos para os ombros:

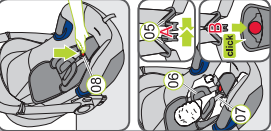
Puxe as extremidades do cinto (08). Certifique-se de que puxa a extremidade do cinto (08) para fora e não para cima ou para baixo.

8.4 COLOCAÇÃO DO CINTO NO SEU BEBÊ

A BRITAX RÖMER BABY-SAFE I-SIZE oferece ao seu bebê a maior segurança possível, se os cintos para os ombros estiverem o mais justo possível ao corpo do seu bebê, sem o apertar.

Para colocar o cinto no seu bebê

- Solte os cintos para os ombros (07) (tal como descrito no capítulo 8.3 AJUSTAR A ALTURA DOS CINTOS PARA OS OMBROS).
- Abra o fecho do cinto (08) (primeira a teca vermelha).
- Coloque os cintos para os ombros (07) por cima dos ombros do seu bebê.



⚠ **AVISO!** Não torça ou toque os cintos para os ombros, uma vez que estes irão perder a sua função de proteção.

- Unir ambas as linguetas do fecho (05).
- Encaixe as linguetas do fecho (05) até ouvir um clique. Estique os cintos para os ombros (07) até que fiquem juntos ao corpo do seu bebê (tal como descrito no capítulo 8.3 AJUSTAR A ALTURA DOS CINTOS PARA OS OMBROS).

⚠ **AVISO!** Os cintos para a cintura devem passar o mais justo possível por cima da região inguinal do seu bebê.

8.5 UTILIZAÇÃO DA CAPOTA

A capota (28) protege a cabeça do seu bebê da radiação solar. É possível levantar e baixar a capota com a pega (04). Caso deseje remover ou colocar a capota, (28) proceda do seguinte modo:

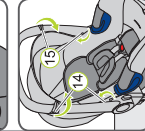
REMOVER A CAPOTA

- Remova a capota (28) na extremidade da cabeça do rebordo da concha para bebê. Para tal, terá de soltar lateralmente os botões de pressão e remover os cantos de espuma elásticos.
- Levante as alças do revestimento (15) de ambos os lados da pega dos ganchos de capota (14).



COLOCAR A CAPOTA

- Pendure as alças do revestimento (15) esquerda e direita da pega, nos ganchos da capota (14).
- Puxe os cantos elásticos de espuma por cima da extremidade da cabeça do rebordo da concha para bebê. Fixe lateralmente os cantos de espuma elásticos com os botões de pressão.



9. INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

Antes de fixar a concha para bebê no veículo, tem de proteger o seu bebê na concha para bebê, tal como descrito no capítulo 8.4. COLOCAÇÃO DO CINTO NO SEU BEBÊ.



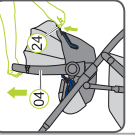
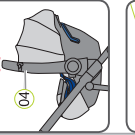
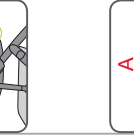
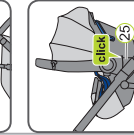
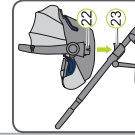
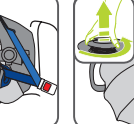
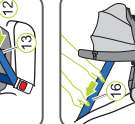
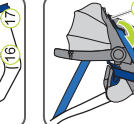
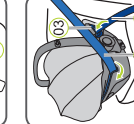
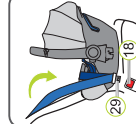
⚠ **PERIGO!** Um airbag que embeta na concha para bebê pode ferir muito gravemente ou até matar o bebê.

Não utilize a concha para bebê em bancos do passageiro com airbag frontal ativo! Lim os assentos com airbag lateral, preste atenção às indicações do manual do seu automóvel.

1. Escolha uma posição adequada no veículo segundo a vista geral fornecida pela tabela no capítulo 4. UTILIZAÇÃO DO VEÍCULO.

2. Coloque a concha para bebê no sentido contrário ao da marcha (bebê olha para trás) no assento do veículo.

3. Certifique-se de que a pega (04) se encontra na posição superior A.



10. UTILIZAÇÃO COM CARRINHO DE PASSEIO

Observe o manual de instruções do seu carrinho de passeio!

A concha para bebê pode ser utilizada como sistema de viagem em todos os chassis de carrinhos de passeio que estejam homologados para as conchas para bebê de BRITAX/RÖMER.

⚠ **AVISO!** Este sistema de viagem não é adequado...

... para o transporte de mais do que uma criança.

... para o uso industrial.

... em ligação com outros chassis.

Os porta-bebês, os carrinhos de passeio normais e carrinhos de passeio desportivos podem ser utilizados apenas para o transporte.

⚠ **AVISO!** Aperte sempre o cinto da concha para bebê e certifique-se de que a mesma está bem encaixada no carrinho de passeio. Nunca pegue pela concha para bebê para levantar ou empurrar o carrinho de passeio. Ações sempre os travões antes de colocar ou voltar a retirar a concha para bebê no carrinho de passeio.

Colocação da concha para bebê num carrinho de passeio

- Engate o travão tal como é descrito nas instruções do carrinho de passeio.
- Prepare o carrinho de passeio para a viagem (por ex. ajustar o assento do carrinho de passeio, desengatar o revestimento do assento) como é descrito nas respetivas instruções.
- Coloque a concha para bebê, no sentido contrário ao da marcha, sobre o carrinho de passeio.
- ⚠ **AVISO!** Nunca tente fixar a concha para bebê no carrinho de passeio no sentido da marcha. Encaixe as linguetas de fixação (22) da concha para bebê nas ranhuras de fixação (23) de ambos os lados. As indicações de controlo têm de estar a verde de ambos os lados da concha para bebê (25).
- ⚠ **AVISO!** Certifique-se de que a concha para bebê está bem encaixada no carrinho de passeio, puxando a pega (04) para cima.

Remoção da concha para bebê de um carrinho de passeio

- Engate o travão tal como é descrito nas instruções do carrinho de passeio.
- Certifique-se de que a pega (04) se encontra na posição superior A (ver capítulo 8.1 AJUSTAR A PEGA).
- Pressione sem soltar a teca de desbloqueio central (21).
- Levante a concha para bebê até que as linguetas de fixação (22) se soltem das ranhuras de fixação (23).
- ⚠ **AVISO!** Ao efetuar-lo, segure bem na concha para bebê.
- Retire a concha para bebê do carrinho para passeio.

Caso tenha dúvidas, consulte-nos:

britax
römer

BRITAX RÖMER
Kinderschreibtisch GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
D-83340 Lepheim
Germany

T: +49 (0) 8221 3670-199/+299
F: +49 (0) 8221 3670-210
E: service.de@britax.com
www.britax.com

BRITAX EXCELSIOR LIMITED

1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
E: service.uk@britax.com
www.britax.com